legrand
Pass & Seymour
P.O. Box 4822 (800) 223-4185
Syracuse, NY 13221 www.legrand.us
Pour connaître les brevets applicables, consultez www.legrand.us/patents
N° 341121 5/17

Installation et test d'une prise DDFT PlugTail™

Pour utilisation uniquement avec le connecteur Pass and Seymour série PT.

Veuillez lire ce dépliant complètement avant de commencer.

⚠ MISE EN GARDE

- Pour éviter tout choc électrique ou une électrocution, toujours couper l'électricité au niveau du panneau d'alimentation avant de commencer à câbler.
- Utiliser cette prise DDFT avec des fils en cuivre ou cuivrés. Ne pas utiliser avec des fils en aluminium.
- Ne pas installer cette prise DDFT sur un circuit qui alimente un équipement de survie car si elle se déclenche, elle coupera l'alimentation de l'équipement.
- En cas d'installation dans un lieu humide, la prise DDFT doit être homologuée et marquée comme étant à l'épreuve des intempéries.
- Si elle est installée dans un endroit humide, protéger la prise DDFT par un couvercle étanche pour que la prise et les fiches restent sèches.
- Doit être installée conformément aux codes locaux et nationaux de l'électricité.

1. Qu'est qu'un DDFT?

Une prise DDFT (disjoncteur de fuite à la terre ou disjoncteur différentiel) est différente d'une prise traditionnelle. En cas de fuite à la terre, le DDFT se déclenche et arrête rapidement le courant électrique pour prévenir toute blessure sérieuse.

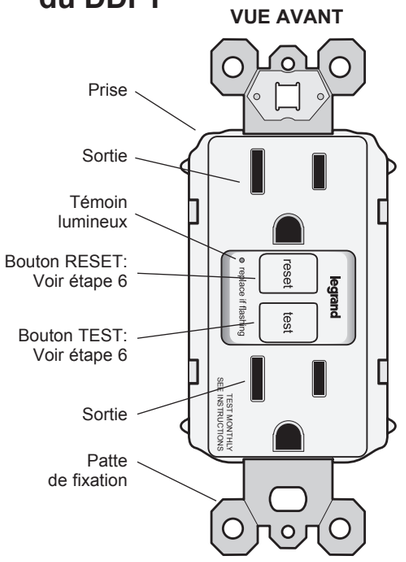
Définition d'une fuite à la terre : Au lieu de suivre sa trajectoire sure normale, l'électricité traverse le corps de la personne pour rejoindre la terre. Par exemple, un appareil ménager défectueux peut causer une fuite à la terre.

Une prise DDFT ne protège pas contre les surcharges, les courts-circuits ou les chocs électriques. Par exemple, même si vous vous tenez sur une surface non conductrice telle qu'un plancher, vous pouvez quand même recevoir un choc électrique si vous touchez des fils nus.

Prise DDFT avec auto-test et protection SafeLock™

Ceci est **une prise DDFT avec auto-test et protection SafeLock** ; elle réalise un test automatique toutes les trois secondes, ce qui garantit qu'elle assure toujours une protection. Si l'appareil ne réussit pas le test, le témoin lumineux clignote pour indiquer que le DDFT doit être remplacé. Il bénéficie aussi de notre système de protection éprouvé SafeLock : si des composants critiques sont endommagés et que la protection est perdue, l'alimentation de cette prise et de toutes les prises en aval est coupée.

2. Caractéristiques du DDFT



3. Devez-vous l'installer?

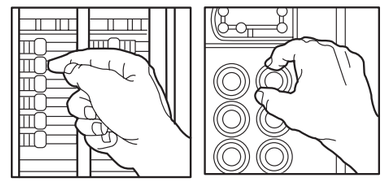
Installer une prise DDFT peut s'avérer plus difficile que d'installer une prise traditionnelle.

Assurez-vous que :

- Vous comprenez les principes et les techniques de câblage de base.
- Vous savez interpréter les schémas de câblage.
- Vous avez une expérience de câblage des circuits.
- Vous pouvez prendre quelques minutes pour tester votre travail pour vous assurez que vous avez câblé votre prise DDFT correctement.

4. Coupez l'alimentation électrique

Branchez un appareil électrique tel qu'une lampe ou une radio, sur la prise sur laquelle vous allez travailler. Allumez la lampe ou la radio. Allez ensuite au panneau d'alimentation. Localisez le disjoncteur ou le fusible qui protège cette prise. Mettez le disjoncteur en position OUVERT/ARR T/OFF ou retirez complètement le fusible. La lampe ou la radio doit s'éteindre.



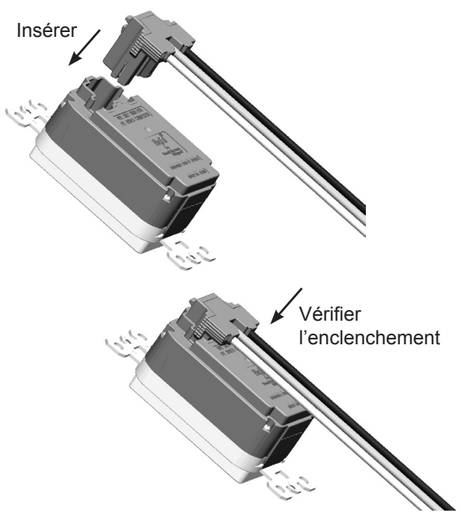
Ensuite, branchez la lampe ou la radio sur l'autre sortie de la prise pour vous assurer qu'aucune des deux sorties n'est sous tension. Si la prise est toujours sous tension, arrêtez et appelez un électricien pour effectuer l'installation.

5. Instructions d'installation

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. Fixer le connecteur sur le câblage du circuit secondaire.

Fil noir (connecteur)	sur fil chaud ; (câblage du circuit secondaire)
Fil blanc (connecteur)	sur fil neutre ; (câblage du circuit secondaire)
Fil vert (connecteur)	sur fil de terre ou système de mise à la terre ; (câblage du circuit secondaire)

3. Enclencher le connecteur dans le DDFT série PT.
4. Vérifier la sécurité et l'enclenchement du connecteur.



Remarque : Le DDFT PlugTail™ ne protège pas les autres prises.

6. Testez votre travail

Procédure :

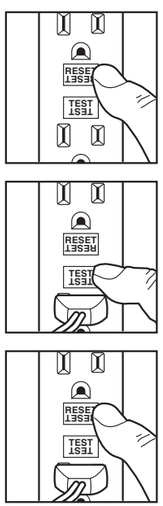
(a) Allumez l'alimentation sur le panneau de service. Appuyez complètement sur le bouton RESET (réinitialisation). Le bouton RESET doit rester enfoncé. Si le bouton RESET ne reste pas enfoncé, rendez-vous à la partie Dépannage. Si le bouton RESET reste enfoncé, branchez une lampe ou une radio sur le DDFT (et laissez-la branchée) pour vérifier que le circuit est bien alimenté. En l'absence de courant, rendez-vous à la partie Dépannage.

(b) Appuyez sur le bouton TEST afin de déclencher l'appareil. Cela devrait arrêter le flux d'électricité, ce qui éteindra la radio ou la lampe et allumera le voyant rouge du DDFT (le cas échéant). Veuillez remarquer que le bouton RESET sortira. Si l'alimentation reste ALLUMÉE, ou si le voyant rouge reste éteint, consultez la section Dépannage. Si l'alimentation S'ÉTEINT, et que le voyant rouge s'allume, vous avez correctement installé la prise DDFT. Pour remettre le circuit sous tension, appuyez sur le bouton RESET.

(c) Si vous avez installé votre DDFT selon l'étape 7B, branchez une lampe ou une radio dans les prises environnantes pour voir laquelle ou lesquelles, outre le DDFT, ont cessé d'être alimentées après avoir appuyé sur le bouton TEST. Ne branchez pas d'appareils de survie dans une prise ayant cessé d'être alimentée. Placez un autocollant « GFCI Protected » (Protégé par le DDFT) sur chaque prise ayant cessé d'être alimentée.

(d) Appuyez sur le bouton TEST (puis sur le bouton RESET) chaque mois pour vérifier leur bon fonctionnement.

(e) Ceci est **une prise DDFT avec auto-test et protection SafeLock** ; elle réalise un test automatique toutes les trois secondes, ce qui garantit qu'elle assure toujours une protection. Si l'appareil ne réussit pas le test, le témoin lumineux clignote pour indiquer que le DDFT doit être remplacé. Il bénéficie aussi de notre système de protection éprouvé SafeLock : si des composants critiques sont endommagés et que la protection est perdue, l'alimentation de cette prise et de toutes les prises en aval est coupée.



Information générale

Capacités :
15 A 125 V 60 Hz
20 A 125 V 60 Hz
Support technique : (800) 223-4185
www.passandseymour.com

Pièce n° 341121

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Pass & Seymour remédiera à tout vice de matière ou d'exécution susceptible de se présenter dans les produits Pass & Seymour dans le cadre de leur utilisation correcte et normale pendant une période d'un an à compter de leur date d'achat par un consommateur en procédant :

(1) à leur réparation ou remplacement, ou au gré de Pass & Seymour, (2) au remboursement d'un montant égal au prix d'achat payé par le consommateur. Ledit remède tient LIEU ET PLACE DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. Ledit remède offert par Pass & Seymour ne comprend ni ne couvre les frais de main-d'œuvre nécessaires au démontage ou à la réinstallation du produit. TOUS LES AUTRES ÉLÉMENTS DE DOMMAGES (DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS) POUR VIOLATION DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LA PRÉSENTE EXCLUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de stipulations d'exonération, d'exclusion ou de limitation des dommages accessoires ou indirects; par conséquent, la stipulation d'exonération, d'exclusion ou de limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.) TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS, SELON LE CAS, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SERONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN AN STIPULÉE CI-DESSUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de limitations sur la durée d'une garantie tacite; par conséquent, la limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.)

Pour assurer la sécurité, toutes les réparations des produits Pass & Seymour doivent être effectuées par Pass & Seymour, ou sous son contrôle direct. La procédure pour obtenir exécution de toute obligation au titre de la garantie est la suivante : (1) Contactez Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, pour recevoir les instructions concernant tout renvoi ou réparation; (2) renvoyez le produit à Pass & Seymour, port payé, en indiquant vos nom et adresse et en joignant une description par écrit de l'installation ou de l'usage du produit Pass & Seymour ainsi que de la défaillance ou des défauts constatés, ou de toute autre base d'insatisfaction avancée.

La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez également d'autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

legrand
Pass & Seymour
P.O. Box 4822 (800) 223-4185
Syracuse, NY 13221 www.legrand.us
Para obtener patentes de protección, visite www.legrand.us/patents
Nº 341121 5/17

Instalación y prueba de un tomacorriente GFCI PlugTail™

Sólo para uso con el conector serie PT de Pass and Seymour.

Lea por completo este folleto antes de empezar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar serios electrochoques o electrocución, siempre APAGUE el suministro eléctrico en el panel de servicio antes de trabajar con los cables.
- Utilice este tomacorriente con GFCI con alambres de cobre o revestidos de cobre. No usar con cables de aluminio.
- No instale este tomacorriente GFCI en un circuito que suministre electricidad a equipo de sustentación de vida ya que si el GFCI se dispara, apagará el equipo.
- Para su instalación en lugares húmedos o mojados, el receptáculo de ICFT (Interruptor de Circuito con Conexión a Tierra) deberá estar homologado e identificado como resistente a la intemperie (WR, por sus siglas en inglés).
- Para instalación en lugares húmedos, proteja el tomacorriente GFCI con una cubierta impermeable que mantenga secos al tomacorriente y a los enchufes.
- Se debe instalar de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.

1. ¿Qué es un GFCI?

Un tomacorriente GFCI (interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra) es distinto de los tomacorrientes convencionales. En caso de una corriente de pérdida a tierra, un GFCI se disparará y detendrá rápidamente el flujo de electricidad para evitar lesiones graves.

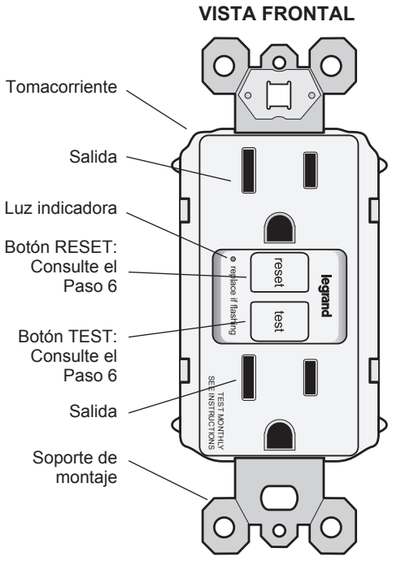
Definición de corriente de pérdida a tierra: En vez de seguir su trayectoria segura normal, la electricidad pasa a través del cuerpo de una persona para llegar a tierra. Por ejemplo, un electrodoméstico defectuoso puede producir una corriente de pérdida a tierra.

Un tomacorriente GFCI no protege contra las sobrecargas de circuitos, los cortocircuitos o los electrochoques. Por ejemplo, usted aún puede sufrir electrochoque si toca alambres desnudos mientras está parado sobre una superficie no conductora como un piso de madera.

Receptáculo con interruptor diferencial de autoprueba con protección trabapestillos

Este es un **Receptáculo con interruptor diferencial de autoprueba con protección trabapestillos**; conduce una prueba automática cada tres segundos, asegurando que esté siempre listo para proteger. Si el dispositivo no pasa la prueba, la luz indicadora parpadea para señalar que el interruptor diferencial tiene que ser reemplazado. También tiene nuestra característica probada de protección trabapestillos: si se dañan los componentes fundamentales y se pierde la protección, el suministro del receptáculo, y de cualquier receptáculo adicional, se desconectará.

2. Características del GFCI



3. ¿Debiera instalarlo usted?

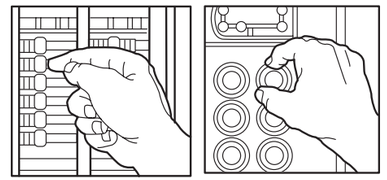
Instalar un tomacorriente GFCI podría ser más complicado que instalar un tomacorriente tradicional.

Asegúrese de que:

- Entienda los principios y técnicas básicos de cableado.
- Pueda interpretar diagramas de cableado.
- Tenga experiencia en el cableado de circuitos.
- Pueda dedicar unos minutos a revisar su trabajo para verificar que conectó el tomacorriente GFCI en forma correcta.

4. Apague el suministro eléctrico.

Enchufe un artefacto eléctrico, como una lámpara o una radio, al tomacorriente en el que está trabajando. Encienda la lámpara o la radio. Luego, vaya al panel de servicio. Encuentre el cortacircuitos o fusible que protege a ese tomacorriente. Coloque el cortacircuitos en la posición apagada o quite por completo el fusible. La lámpara o radio debiera apagarse.



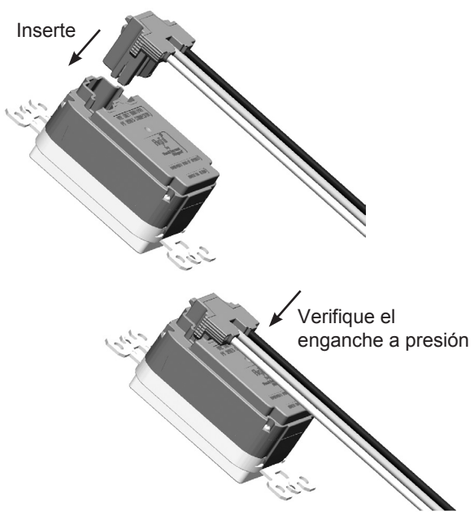
Luego, enchufe y encienda la lámpara o radio a la otra salida del tomacorriente para verificar que no haya corriente en ninguna de las dos salidas. Si la corriente no está apagada, deje de trabajar y llame a un electricista para que complete la instalación.

5. Instrucciones de instalación

1. Desconecte el suministro eléctrico.
2. Sujete el conector al cableado de circuito derivado.

Alambre negro (conector)	al alambre energizado; (cableado del circuito derivado)
Alambre blanco (conector)	al alambre neutro; (cableado del circuito derivado)
Alambre verde (conector)	al alambre de conexión a tierra o el sistema de conexión a tierra; (cableado del circuito derivado)

3. Inserte a presión el conector en el tomacorriente GFCI serie PT.
4. Verifique el enganche a presión y afianzamiento del conector.



Nota: El tomacorriente GFCI PlugTail™ no proporciona protección a otros tomacorrientes/salidas.

6. Verifique su trabajo

Procedimiento:

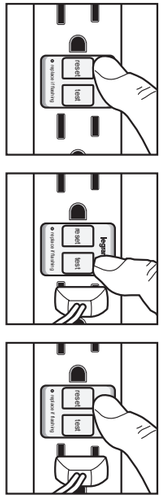
(a) Conecte la alimentación en el panel de servicio. Presione completamente el botón de restablecimiento (RESET). El botón de restablecimiento (RESET) debe mantenerse presionado. Si el botón de restablecimiento (RESET) no se queda presionado, vaya a Solución de problemas. Si el botón de restablecimiento (RESET) se mantiene presionado, conecte una lámpara o radio al interruptor diferencial (y déjela enchufada) para verificar que haya alimentación. Si no hay alimentación, vaya a Solución de problemas.

(b) Presione el botón de prueba (TEST) para disparar el dispositivo. Esto debería detener el flujo de electricidad y hacer que la radio o lámpara se apague. La luz indicadora roja del interruptor diferencial (si la hay) debería encenderse. Note que el botón de restablecimiento (RESET) debería liberarse. Si la alimentación no se interrumpe o la luz indicadora roja no se enciende, vaya a Solución de problemas. Si la alimentación se interrumpe y la luz indicadora roja se enciende, ha instalado el receptáculo con interruptor diferencial correctamente. Para volver a activar la alimentación, presione el botón de restablecimiento (RESET).

(c) Si instaló el interruptor diferencial con el paso 7B, conecte una lámpara o radio a los receptáculos cercanos para ver cuál(es), además del que tiene el interruptor diferencial, dejaron de tener alimentación cuando presionó el botón de prueba (TEST). No conecte dispositivos de soporte vital a ninguno de los receptáculos que dejaron de tener alimentación. Coloque una calcomanía que diga “Protegido con interruptor diferencial” en cada receptáculo que haya dejado de tener alimentación.

(d) Presione el botón de prueba (TEST) (y luego el botón de restablecimiento [RESET]) una vez al mes para asegurar un funcionamiento correcto.

(e) Este es **un Receptáculo con interruptor diferencial de autoprueba con protección trabapestillos**; conduce una prueba automática cada tres segundos, asegurando que esté siempre listo para proteger. Si el dispositivo no pasa la prueba, la luz indicadora parpadea para señalar que el interruptor diferencial tiene que ser reemplazado. También tiene nuestra característica probada de protección trabapestillos: si se dañan los componentes fundamentales y se pierde la protección, el suministro del receptáculo, y de cualquier receptáculo adicional, se desconectará.



Información general

Valores nominales:
15A, 125V, 60Hz
20A, 125V, 60Hz
Asistencia técnica: (800) 223-4185
www.passandseymour.com

Parte Nº 341121

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Pass & Seymour remediará cualquier defecto de mano de obra o materiales en los productos Pass & Seymour que pudiese ocurrir bajo uso correcto y normal durante un año a partir de la fecha de compra por el consumidor:
(1) mediante reparación o reemplazo o, a opción de Pass & Seymour, (2) devolviendo un monto igual al precio de compra pagado por el consumidor. Dicho recurso es EN LUGAR DE CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR. Dicho recurso por parte de Pass & Seymour no incluye ni cubre el costo de mano de obra para retirar o reinstalar el producto. POR LA PRESENTE SE EXCLUYE CUALQUIER OTRO ELEMENTO DE DA—O (INCIDENTAL O INDIRECTO) POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR. (Algunos estados no permiten la negación, exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos; por lo tanto, la negativa y limitación o exclusión anterior podría no ser aplicable a usted.) CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO DONDE SE REQUIERAN GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR, DEBERÁN LIMITARSE AL PERÍODO DE UN A—O ESTABLECIDO ARRIBA. (Algunos estados no permiten limitaciones con respecto a la duración de una garantía implícita; por lo tanto, las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables a usted.)
Para garantizar la seguridad, todas las reparaciones de productos Pass & Seymour deben ser realizadas por Pass & Seymour o bajo sus instrucciones específicas. El procedimiento para solicitar el cumplimiento de cualquier obligación de garantía es el siguiente: (1) Póngase en contacto con Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, para obtener instrucciones con respecto a devoluciones o reparaciones;
(2) envíe de regreso el producto a Pass & Seymour, con franqueo pagado, con su nombre y dirección y una descripción escrita de la instalación o uso del producto Pass & Seymour y de los defectos observados o la falla de funcionamiento u otra causa de insatisfacción.
Esta garantía le da derechos legales específicos y usted también podría tener otros derechos que varían de estado a estado.